





# Transitland.

Jordanie / réfugiés

Avant-première France



**Jordanie, 2008, 57 mn, VO sous-titrée**

Catégorie Documentaire de création

Réalisation / directed by

Son / sound

Montage / editor

Production / produced by

Format

Website

Anna Lozano, Alexander Hick

Anna Lozano, Alexander Hick

Anna Lozano, Alexander Hick

Auto-production

Beta digit

[www.transitland.net](http://www.transitland.net)



Anna Lozano Gil est née à Barcelone en 1982. Après des études de photographie, elle réalise ses premières expositions. Elle travaille désormais dans la publicité et l'audiovisuel à Barcelone. "Transitland" coréalisé avec Alexander Hick est son premier film documentaire. Alexander est né en Allemagne en 1985. Dès la fin de ses études de photographie, il réalise ses premiers films dont "Make no way the way" en 2007, un portrait très personnel d'un ex

membre de l'IRA qui a reçu le prix du meilleur premier film au festival international du film documentaire de Kassel (Allemagne).



## Le film

Malgré les efforts de l'ONU et la couverture médiatique internationale de la guerre en Iraq, la réalité et la situation désastreuse des réfugiés en Jordanie reste ignorée et passée sous silence. Un voyage à travers la Jordanie, depuis la frontière israélo-palestienne jusqu'à la frontière iraquienne, nous fait découvrir les histoires de quelques-uns de ces Iraquiens qui vivent en Jordanie. Ils se sont vus refuser le statut de réfugié, et de ce fait, ils n'ont accès ni à l'éducation, ni à une couverture sociale. Ils ne sont pas autorisés à travailler et vivent avec la peur constante d'être renvoyés en Iraq. Ils racontent leur passé durant la guerre, les difficultés qu'ils rencontrent dans leur pays d'accueil et leur futur incertain. Dans l'espoir d'obtenir la paix et la stabilité dans leur pays d'origine et dans toute la région, les protagonistes appellent à la réconciliation israélo-palestienne. Ce conflit est perçu comme l'origine principale des problèmes qui affectent le Proche-Orient. Les extraits de poésie arabe qui rythment ce film ajoutent à cette question humanitaire une autre perspective, complémentaire et nécessaire.

*Despite the efforts of the UN and worldwide media coverage of the war in Iraq, the reality and the devastating situation of the refugees in Jordan remains largely overlooked and ignored. A journey through Jordan from the border of Israel/Palestine to the border of Iraq has point out the stories of the Iraqis living in Jordan. They have been refused refugee status, and are therefore not entitled to an education or to medical care. They are not allowed to work and live with the constant fear to be returned back to Iraq. They talk about their past present in the guest land and about the uncertain and unimaginable future. In order to obtain peace and stability in their Homeland and the entire region, the protagonists appeal to reconciliation between Israel and Palestine. This conflict is seen as the heart of the matter of all Middle East problems. The use of Arabic poems through the whole film compiles this humanitarian issue from a different point of view.*